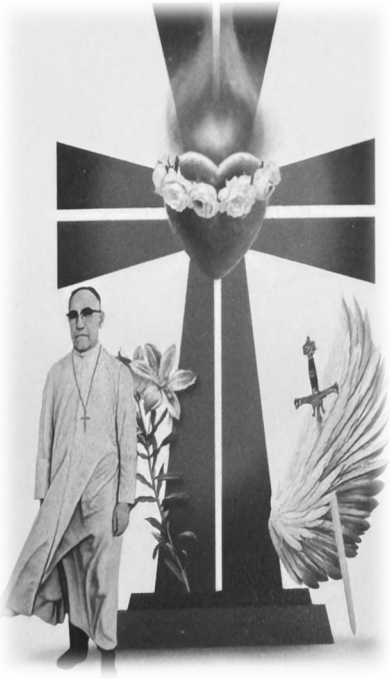

ST. ÓSCAR ROMERO PARISH

Parish office Hours / *Horas de oficina parroquial*:

South Office - 773-254-2366 **North Office** - 773-376-3900

Monday thru Friday / lunes a viernes: 9:00 a.m. - 5:00 p.m.

Email address: **sanoscarromero@archchicago.org**

Website: *stoscarromerochicago.org*

Facebook: StOscar Romero Parish

THIRTY –THIRD SUNDAY IN ORDINARY TIME
33º DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO
NOVEMBER / NOVIEMBRE 16, 2025

St. Joseph Church / *Templo San José*
1723 W. 48th Street

Daily Mass - Monday thru Saturday 8:30 a.m.
Misa Diaria - Lunes a Sábado 8:30 a.m.

Misas del Domingo
8:00 a.m., 12:00 p.m., 5:00 p.m.

Święty Józef 10:00 a.m.

St. Michael Church / *Templo San Miguel*
1953 W. 48th Street

Misas del Domingo 8:00 a.m., 12:00 p.m.
English Mass 10:00 a.m.

I.H.M / Capilla Inmaculado Corazón de María
4517 S. Ashland Avenue

Misa del Sábado 5:30 p.m.
Misa del Domingo 8:30 a.m.

Holy Cross / Templo Santa Cruz
1740 W. 46th Street
Misa del Domingo 10:30 a.m.

SEÑALES DEL FINAL

LUCAS 21:5-19

"El corazón de los hombres desfallece por el TEMOR y la expectativa de las cosas que han de venir sobre la tierra, porque las potencias de los cielos serán conmovidas".

"Men's heart failing them from FEAR and the expectation of those things which are coming on the earth, for the powers of the heavens will be shaken."

St. Óscar Romero Parish

PARISH STAFF

Rev. José Del Carmen Méndez - Pastor
Rev. Daniel W. Long Jr. - Administrator
Rev. Jorge Ríos Valenciano DJ. - Associate Pastor
Mr. Alfonso Vinaja - Operations Director
Mrs. Nancy Aquino - Administrative Assistant
Mrs. Sandraluz Domínguez - Lifelong Formation Director
Ms. María Ofelia Batres - Coordinator of Religious Education
Mrs. Francis Guillen - Secretary of Religious Education
Deacon Javier Pineda - Senior Deacon
Mrs. Luz María Ivel - Parish Secretary (H.C)
Mrs. Marta Herrera - Parish Secretary
Mrs. Sara Galván – Sacristan
Mrs. Isabel Zapata Castañeda - Office and Housekeeping
Mr. Edward Kos - Engineer
Mr. Albert Swiatek - Maintenance

Thank You, Gracias, Dziękuje
***Fin de semana de /* Weekend of**

November 8 & 9, 2025.
Primera /* First collection *:
$ 5,149.86

Fuel & Maintenance Fund:2nd Collection*:*
$ 2,814.90

Second Collection this week = will be for Capital Improvement

Gracias al Matrimonio de Noe Bueno & Donají Chávez por la donación de esta semana de la vela al Santísimo en el Templo de Santa Cruz.

Lunch Time - *horario de almuerzo*

12:30 p.m. - 1:00 p.m.

Saturday / Sábado & Sunday / Domingo:
CLOSED / *CERRADO*

Exposition of the Blessed Sacrament / *Exposición del Santísimo*
Holy Cross / *Santa Cruz*
Monday thru Friday / *Lunes a Viernes: 9:00 a. m. - 5:00 p.m.*

Holy Hour / Hora Santa

Immaculate Heart of Mary / *Inmaculado Corazón de María*
Every Thursday / *Todos los Jueves*
6:00 p. m. - 7:00 p. m.

St. Michael Church / *Templo San Miguel*
Every Friday / *Todos los Viernes*
6:00 p. m. - 7:00 p. m.

Adoración Nocturna / Overnight Adoration (Templo San Miguel)
Cada Tercer sábado del mes / Every 3rd Saturday of the Month
8:30 p. m. - 5:45 a. m.

Confessions / *Confesiones*
By appointment—call parish office / *Por cita—llamar a la oficina*

Renovación Carismática—Circulo de Oración

Templo San José
Every Wednesday / Todos los Miércoles
7:00 p.m. - 9:00 p.m.
Capilla de Inmaculado Corazón de María
Every Friday / *Todos los Viernes*
7:00 p.m. - 9:00 a.m.

Anointing of the Sick / *Unción de los enfermos*
For the administration of this Sacrament call the parish office and schedule an appointment with the priest.
Para la administración de este Sacramento, llame a la oficina parroquial y programe una cita con el sacerdote.

Join our Parish */ Únete a nuestra Parroquia*
In order to register with our church you must visit the parish office and complete a registration form. The purpose of becoming a member of parish is that you become part of the church.

Para registrarse en nuestra iglesia debe visitar la oficina parroquial y completar un formulario de registro. El propósito de convertirse en un miembro de la parroquia es que usted sea parte de la iglesia.

Aby zarejestrować się w naszym kościele należy udać się do biura parafialnego i wypełnić formularz rejestracyjny. Celem zostania członkiem parafii jest stanie się częścią kościoła.

Welcome! ¡Bienvenido!* Powitanie*!

...SUGERENCIAS PARA UNA BUENA CONFESION

Recuerda que este sacramento es un encuentro con Jesús que es Misericordia, Él te está esperando para perdonarte por que te ama.

. **E**s importante que te prepares para recibir este sacramento. No lo hagas de manera imprevista y rápida sino dando el tiempo necesario para recibir esta gracia.

. **T**en una actitud de conversión, de dejar el mal en tu vida, para ser mejor.

. **H**as un Examen de Conciencia. Analiza tu vida y abre tu corazón sin engaños, reconociendo tus faltas, Él te perdonara, no te juzga. Él te comprende porque te ama.

. **E**l arrepentimiento es la firme determinación de no volver hacer el mal, solo decídelo y vive de acuerdo con ello y pide su gracia. Pídele a Dios sentir el dolor verdadero de tus pecados por haberle ofendido a Él y a tu prójimo.

. **H**az el propósito firme de hacer el bien de ahora en adelante. Vencemos al mal haciendo el bien. Rom. 12,2.

. **S**olo di tus pecados al confesor, no los expliques. Ten confianza, porqué Dios es misericordioso. Recuerda Él Te Ama.

. **D**isponte a cumplir la penitencia como medicina.

. **R**ecibe la absolución con un corazón agradecido por su perdón. Ya no pongas atención en los pecados confesados ahora céntrate en su Misericordia.

. **H**as lo posible por ir ante Jesús Eucaristía en el Sagrario para agradecer su perdón (si no te es posible en el momento hazlo después).

. **R**ecuerda, vive agradecido mostrando gozo y alegría por su misericordia, porque ahora esta Jesús en tu corazón.

… SUGGESTIONS FOR A GOOD RECONCILIATION

Remember that this sacrament is an encounter with Jesus who is Merciful, He awaits for you to forgive you and your sins, because He loves you.

- . **I**t is important that you prepare yourself to receive this sacrament. Do not do it unexpectedly and quickly, instead give yourself time to receive this grace.
- . **H**ave an attitude for conversion, to leave the wrong behind to be better.
- . **P**repare with an Examination of Conscience. Analyze your life and open your heart without regret, acknowledging your faults, keep in mind He will forgive you, He does not judge you. He understands you, because He loves you.
- . **R**epentance is a firm decision not to do wrong again, just decide it and live according to it and ask for its grace. Ask God to feel the true pain of your sins for offending Him and your neighbor.
- . **M**ake a concrete plan to avoid occasions of sin and grow in virtue. Override evil by doing good. Rom. 12:21.
- **. C**onfess your sins to the Priest, no need to explain. Have confidence, because God is merciful. Remember He Loves you.
- . **P**repare yourself to fulfill penance as a healing.
- . **R**eceive absolution with a grateful heart for his forgiveness. Pay no attention to the confessed sins, focus now on His Mercy.
- . **Do your best to go before** Jesus in the Eucharist in the Tabernacle to thank him for his forgiveness (if is not possible at the moment, do it later).
- . **R**emember, be grateful by showing joy and gladness for his mercy, because now Jesus lives in your heart.

Reconciliation

Pastoral Migratoria de San Oscar Romero

NOCHE DE ALABANZA CATOLICA EN HONOR A CRISTO REY

"A medianoche, Pablo y Silas oraban y cantaban himnos a Dios, y los presos los escuchaban."
— Hechos 16:25

Una noche para alabar al Señor aun en medio de las dificultades y la incertidumbre, fortalecer nuestra esperanza en Cristo, y compartir la alegría de la fe en comunidad.

Ven y vive una experiencia de fe, alabanza y oración. Fomentemos juntos la esperanza en Cristo en los momentos difíciles.

Después de la Alabanza Habrá un momento de Convivencia Fraternal.

SABADO 22 DE NOVIEMBRE
6:00 P.M.
TEMPLO SAN MIGUEL ARCANGEL
1948 W. 48TH STREET
CHICAGO, IL 60609.

PASTORAL MIGRATORIA

MONAGUILLOS – ALTAR SERVERS

Invitamos a los monaguillos y encargados de monaguillos a un entrenamiento que se llevará a cabo el lunes y martes 24 y 25 de noviembre de 6:00pm - 7:30pm en el templo de Santa Cruz.
Este entrenamiento tiene el propósito de profundizar en el significado del servicio en el altar, fortalecer la preparación litúrgica y renovar el compromiso de servir. El entrenamiento se llevará a cabo por los seminaristas. ¡Los esperamos!

We invite all altar servers and altar server leaders to a training session that will take place on Monday and Tuesday, November 24 and 25, from 6:00 p.m. to 7:30 p.m. in the Holy Cross Church. This training aims to deepen the understanding of service at the altar, strengthen liturgical preparation, and renew the commitment to serve. The training will be led by the seminarians. We look forward to seeing you there!

Peregrinación al Cerrito de Guadalupe, Nuestra Señora Emperatriz de América, ¡Ruega por Nosotros!

Próximamente queridos parroquianos deseamos invitarlos a ***"Caminar hasta los pies de nuestra Señora de Guadalupe".***
El Santuario está ubicado en Des Plaines, Illinois. La salida será el sábado 6 de diciembre a las 3:30 de la mañana, desde el templo de San Miguel. Se les pide una donación de $20.00 dólares para cubrir el costo de transportación de regreso. Puede inscribirse hablando a las oficinas o si desea más información contacte al señor Vicente León al ***312-597-9916.***

Habrá cupo capacitado para 44 personas

Catholic Conference of Illinois

ACTION ALERT

Please contact Governor Pritzker to VETO SB 1950 - Legalizing Assisted Suicide

At 2:54 a.m. on October 31 the Illinois State Senate narrowly passed SB 1950. The State House narrowly passed the bill in the Spring. The bill is now on the Governor's desk. This is the last chance to stop assisted suicide from becoming law in Illinois.

In Canada where assisted suicide has been legal since 2016, 1 in 20 deaths are now due to assisted suicide/euthanasia. Too many are giving up on life under this law.

PLEASE CALL GOV. PRITZKER AND INFORM HIM:

- **People with disabilities, the poor and marginalized fear coercion and abuse under assisted suicide laws.**
- **Suicide rates increase in states where assisted suicide is legal, especially among veterans.**
- **There is a possible cost savings to insurance companies as they can provide cheaper lethal drugs instead of lifesaving treatments.**

Go to www.ilcatholic.org for e-mail links, or call the Governor's office directly at 312.814.2121.

Alderwoman Julia Ramirez & State Representative Theresa Mah

Thanksgiving Turkeys

Saturday November 15, 2025

10:00 am until supplies last

Kelly College Prep High School

4136 S. California Ave

Archer Ave Parking Lot

FIRST COME, FIRST SERVED. Por orden de llegada.

WALK-UP ONLY. No hay servicio para autos debido a la construcción en la Archer.

WHILE SUPPLIES LAST! ¡HASTA AGOTAR!

***LIMIT TO ONE TURKEY PER HOUSEHOLD. *LÍMITE DE UN PAVO POR HOGAR.**

For more info call / para más info llame: 773-475-6783

For Chinese call 中文咨询请致电: 872-281-5791

In partnership with:

Sponsored by:

POSADA JUVENIL – YOUTH POSADA

El grupo juvenil de catequistas invita a los jóvenes parroquiales de edades 16-21, a una posada que se llevará a cabo el sábado 13 de diciembre de 5pm a 8pm en el gimnasio de San José. Será una tarde divertida de posada y juegos mientras estamos a la espera del nacimiento del niño Jesús. Si algún joven está interesado, favor de registrarse previamente escaneando el código QR. Más información, hablar con el seminarista Diego Acosta o María Batres.

The youth catechist group invites parish youth ages 16–21 to a Posada that will take place on Saturday, December 13, from 5:00 p.m. to 8:00 p.m. in the St. Joseph gym. It will be a fun evening of posada and games as we await the birth of the Child Jesus. If any youth are interested, please register in advance by scanning the ***QR code.*** *For more information, please speak with Seminarian Diego Acosta or Maria Batres.*

Catholic Conference of Illinois

ALERTA DE ACCIÓN

Comuníquese con el gobernador Pritzker para que VETE el proyecto de ley SB 1950, que legaliza el suicidio asistido.

A las 2:54 a. m. del 31 de octubre, el Senado estatal de Illinois aprobó por estrecho margen el proyecto de ley SB 1950. La Cámara de Representantes estatal lo aprobó también por un margen similar en primavera. El proyecto de ley se encuentra ahora en manos del gobernador. Esta es la última oportunidad para impedir que el suicidio asistido se convierta en ley en Illinois.

En Canadá, donde el suicidio asistido es legal desde 2016, 1 de cada 20 muertes se debe al suicidio asistido o la eutanasia. Demasiadas personas renuncian a la vida bajo esta ley.

POR FAVOR, LLAME AL GOBERNADOR PRITZKER E INFÓRMELO DE LO SIGUIENTE:

- **Las personas con discapacidad, los pobres y los marginados temen la coerción y el abuso bajo las leyes de suicidio asistido.**
- **Las tasas de suicidio aumentan en los estados donde el suicidio asistido es legal, especialmente entre los veteranos.**
- **Existe un posible ahorro de costos para las compañías de seguros, ya que pueden proporcionar fármacos letales más baratos en lugar de tratamientos que salvan vidas.**

Visite www.ilcatholic.org para obtener enlaces de correo electrónico o llame directamente a la oficina del Gobernador al 312.814.2121.

Healing Mass / *Misa para los Enfermos*

Templo San José - *1723 W. 48th Street*

"Vengan a mi todos los que están fatigados y agobiados, y yo les daré alivio." Mt. 11:28

Invitamos a todas las personas quienes sufren de enfermedades a vivir el Sacramento de la

UNCIÓN DE LOS ENFERMOS.

Próximamente, sábado 29 de noviembre en la misa de 8:30am

"Todos son Bienvenidos"

St. Joseph Church - 1723 W. 48th Street

"Come to me, all you who are weary and burdened, and I will give you rest." Mt. 11:28

We invite all people who suffer from sickness to experience the Sacrament of the **ANOINTING OF THE SICK.**

Saturday, November 29th at 8:30 am

"Everyone is welcome"

Sacramento de Reconciliación

No tardes, el Señor te está esperando con los brazos abiertos.

Próximo, Jueves 20 de noviembre. **Durante la hora Santa 6:00 pm.**

Capilla Inmaculado Corazón de María.

viernes 21 de noviembre

Durante la hora Santa 6:00 pm.

en el templo de San Miguel con el Padre Ríos.

Thirty –Third Sunday In Ordinary Time

Saturday, November 15th—Immaculate Heart of Mary Chapel

5:30 PM: † Gilberto Cardoso † Isauro & Maria Guadalupe Iglesias † Salomon, Felipe & Maria Tellez † Jesús Muñoz † Aurelia, Refugio & Chela Quezada † Almas del Purgatorio † Familia Fons Llamedo † Familia Montes Réndueles

Por la Salud de Anita Posadas & Antonio Nevárez

Sunday, November 16th - St. Joseph

8:00 AM: † Concepción Romero † Rogelio y Juan González † Jesús Flores † Elida Olago † Sergio Caballero † **Nino** Peñaloza † Fabian Rodríguez † Trinidad & Juan Robles † Guadalupe Contreras

10:00 AM: † Krystyny Sachaj † Bronisława Szczrek † Andrzej Broniława - Jan-Leopold Michniak † Maria Piszczór † Walenty Rozalija Tylka † Mieczyslaw Aniela Marszalek
Za duszę Józefa Antoli Andrzej Piszczor 17-sta rocznica
Stanisław i sym Tomasz Pardot

12:00 PM: † Epifanio Whittemore † Isidro Chilo Gracia † María Gracia † María Piedad Valdez † Alma Lizeth Gracia † María de la Luz Guzmán † Manuel López Macias

Por la Salud de Jesús Gracia

Acción de Gracias por el cumpleaños de Guadalupe López & Christian Julián López

5:00 PM: † Porfirio Fuentes Cervantes † Victoria Ángel Zarate † Ofelia Salazar Márquez † María de la Luz Nicasio † Rafael, Carmen & Lourdes López Nicasio † Gabino López

Salud Espiritual, Corporal y Sabiduría Familia Macias López

Acción de Gracias en el cumpleaños de Guadalupe Silva

En nombre de la comunidad parroquial de San Óscar Romero, le damos la bienvenida a los siguientes feligreses registrados que se unieron a nuestra parroquia, durante el mes de Septiembre.

-**Aburto Garcia**, Maricruz
-**Galvan**, Victor & Irma Fuentes
-**Gonzalez,** Jose & Ana Barron
-**Quiroz,** Leobardo & Aguilar Fatima

Sunday, November 16th- St. Michael

8:00 AM: † Celia & Gabriel Cano † Almas del Purgatorio

Acción de Gracias Aaron, Mauricio & Refugio Pérez Jr.

10:00 AM: Prayers to all Souls

12:00 PM: † Eduardo Torres † Celia González † Josefina Ochoa † Bernardo & Eulogio Martínez † Sr. Agustín Martínez † José Villalpando † Antonio Preciado † Jesús Soriano † Rogelio Cárdenas Gómez † Francisco Cárdenas Torres † Almas del Purgatorio

Por la salud del niño Jacob Reyes González

Bendiciones a Miriam Muñoz **en su Cumpleaños**

Sunday, November 16th Immaculate Heart of Mary

8:30 AM: † María Muñoz † María del Refugio Trejo † Salvador Alvarado † Jesús & Belén Muñoz

Por la Salud de Auralina Pérez & Sr. Florentino Pérez

Bendiciones en el Cumpleaños de Anthony & Laura Muñoz

Sunday, November 16th Holy Cross / Santa Cruz

10:30 AM: † Aminta Cabrera † María Guadalupe González † Gilberto Cardoso † Mónica Alcantar † Jesús Pagaza Morra † Almas del Purgatorio

Por la Salud de Francisco Javier-Diana Margarita Ortega, Petra Velázquez & Magdalena Quiñonez

Acción de Gracias por la salud de Ismael, Carlos & Emmanuel Jaramillo

Acción de Gracias por su cumpleaños Fátima Rangel

Jueves / Thursday, November 27th

Bilingual / Bilingüe—9:00 A.M.
St. Joseph Church
THANKSGIVING DAY MASS / MISA DE ACCION DE GRACIAS